

**KERESKEDELMI  
SZÁLLÁSHELYSZOLGÁLTATÁSI  
SZERZŐDÉS**

Amely létrejött egyrészről a VILA HABIB Vodice 22211 Lasan Ante Kabalera 51/A d.o.o. (képv.: Birgés István ügyvezető) mint szolgáltató - a továbbiakban Szolgáltató-,

Tel.:0036-30/33-80-244

E-mail: vodicevillahabib@gmail.com

másrészről

a

.....  
.....  
..... alatti székhelyű vendég - a továbbiakban vendég-között az alábbiak szerint:

Tel. szám: .....

- Bérbeadó 2018 .....napjától kezdődően 2018..... napjáig (.....vendég

éjszaka) **határozott** időtartamra turisztikai szálláshelyként Vendég használatába adja a tulajdonát képező HR- Vodice Lasan Ante Kabalera 51/A szám alatt található apartmanházban lévő

- ..... számú

- ..... fizetővendég elszállásolására alkalmas

- .....m<sup>2</sup> alapterületű apartmant, a Vendég által megtekintett állapotban valamennyi természetes és törvényes tartozékával együtt, **turisztikai, fizetővendég fogadás, szálláshelyszolgáltatás tevékenység** gyakorlása céljából a jelen szerződés 1 sz. mellékleteit képező bejelentő lapokban feltüntetett .....(betűvel is kiírva) számú vendég számára.

-Vendég az 1./ pontban megjelölt apartmant az 1./ pontban meghatározott időtartamra a jelen szerződésben meghatározott feltételekkel ezennel használatba veszi. Vendég az apartmant a beépített és a jelen szerződés mellékletét képező külön leltár szerinti ingókkal, berendezésekkel veszi használatba.

Az átadásra kerülő berendezési és felszerelési tárgyak átvételkor műszaki és esztétikai állapotáért Vendég teljes és feltétlen felelősséggel tartozik.

-Vendég az apartman fentiekben feltüntetett tartamra való használatáért .....

..... Kuna/Euro/fő/éjszaka díjat, a teljes tartózkodási tartamra és az apartmanban megszállt vendégek

**UGOVOR O PRUŽANJU USLUGE  
SMJEŠTAJA**

Koji je sklopljen između sljedećih strana:  
- VILA HABIB Vodice 22211 Lasan Ante Kabalera 51/A d.o.o' (zastupnik: poslovodni direktor István BIRGÉS) kao davatelj usluga (u daljnjem tekstu; Davatelj usluga), sa jedne strane,

Tel.: 0036-30/33-80-244

E-mail: vodicevillahabib@gmail.com

i

.....  
.....  
sa sjedištem na adresi:

.....  
.....kao gosta (u daljnjem tekstu: Gost) kako slijedi:

Tel.szám: .....

-Davatelj usluga od dana .....

2018. godine do dana.....

2018. godine ( ..... noćenja) **'na određeno vrijeme** kao turistički smještaj izdaje na korištenje apartman

- sa brojem .....,

- koji je pogodan kao privatni smještaj,

- sa površinom od ..... m<sup>2</sup>,

koji se nalazi u apartmanskoj kući na adresi HR-Vodice, Lasan Ante Kabalera 51/A,

u (od Gosta) viđenom stanju, sa svom njegovom prirodnom i zakonskom opremom, **radi obavljanja turističke djelatnosti, primanja gostiju, pružanja smještaja** za

..... gosta/gostiju (slovima: ..... ) čiji je broj označen na prijavnicama koji su kao privitak br. 1. čine sastavni dio ovog ugovora.

- Gost apartman označen u točki 1) preuzima radi korištenja u periodu, označenom u točki 1), pod uvjetima određenima ovim ugovorom. Gost apartman preuzima sa ugrađenim uređajima i nepokretnostima navedenima u zasebnom inventara koji je dio ovog ugovora.

Gost nosi potpuno i bezuvjetnu odgovornost za tehničko i estetsko stanje uređaja i opreme u kakvom su oni preuzeti.

- Gost za korištenje apartmana u gore označenom periodu Davatelju usluga plaća naknadu od ..... Kuna/ EUR/osoba/noćenje, za cijelo vrijeme boravka i po broju gostiju,

száma alapján összesen .....  
Kuna/Euro díjat fizet meg Szolgáltató részére

- az itt tartózkodását megelőzőm Szolgáltató Zagrebačka Banka, Zagreb, IBAN: HR 29236 0000 1101915192, SWIFT: ZABHRZXX sz. bankszámlája javára történt átutalás,

- vagy a használata megkezdésének napján a már feltüntetett bankszámla javára történő befizetés útján.

Szolgáltató rögzíti, hogy ezen díj nem tartalmazza a Vendég által a Horvát állam részére megfizetni szükséges idegenforgalmi adót, amely Összege: .....Kuna/Euro/fő/éj.

Szolgáltató rögzíti, hogy a vendég által fizetett díj összegéből a horvát Áfa 13 % összegét átutalás útján fizeti meg a jogosult Horvát állam javára.

A díj tartalmazza az apartmanban található és a leltárban rögzített berendezések, felszerelések, eszközök használati díját, továbbá az ingatlan udvarán lévő sz. kocsibeálló használati díját is.

Jelen szerződés a határozott időtartam utolsó napján automatikusan megszűnik.

**Az apartmant a szerződés megszűnésekor a Vendég az összes felszerelési és berendezési tárggyal, eszközzel együtt működőképesen, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles visszaadni azzal, hogy az esetleges hiba, hiány, károsodás a leltár alapján elszámolásra kerül.**

*Dátum: 2018.....*

### **SZOLGÁLTATÓ**

.....

### **VENDÉG**

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- 6.....
- 7.....
- 8.....
- 9.....
- 10.....
- 11.....
- 12.....

smještenih u apartmanu ukupno .....  
kuna/EUR,

- i to prije pružanja usluge putem bankovne doznake na račun Davatelja usluge, broj računa: Zagrebačka Banka, Zagreb, IBAN: HR 29236 0000 1101915192, SWIFT: ZABHR2XX,

- ili prvoga dana korištenja apartmana, putem doznake na gore označeni bankovni račun.

Davatelj usluga konstatira da ova naknada ne sadržava boravišnu pristojbu koja se plaća državi Hrvatskoj i iznosi ..... kuna/EUR/osoba/noćenje.

Davatelj usluga konstatira da od naknade koju budu uplatili gosti, on će državi Hrvatskoj bankovnom doznakom uplatiti 13% PDV.

Naknada sadržava naknadu na korištenje uređaja, opreme, stvari koji se nalaze u apartmanu a navedeni su u inventaru, kao i mjesto za parkiranje br. .... .. koje se nalazi nadvorištu.

Ovaj ugovor automatski prestaje važiti posljednjeg dana gore određenog perioda.

**Prilikom prestanka ugovora Gost je obvezan vratiti apartman sa svom opremom, svim uređajima i stvarima, u stanju pogodnom za funkcioniranje i namjensko korištenje, s tim da će se mozebitni kvarovi, nedostaci, štete obračunati na osnovu inventara.**

*Datum: .....2018.*

### **SDAVATELJ USLUGA**

.....

### **GOST**

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- 6.....
- 7.....
- 8.....
- 9.....
- 10.....
- 11.....
- 12.....